

Olwaandiko lwa kábili lwa Peétero Obweébeembezi

Olwaandiko lwa kábili lwa Peétero lukaandikwa ne entumwa Peétero. Peétero akaandikila abeek-iliza bóona (1:1), ali omu muzihwa gwa Rúumi, omwáanya muche kwoónka achaali atákafwíile.

Peétero akaandika olwaandiko olu kuba azibile ameégeso ge ebisuba bya abaantu bunaanka. Ameégeso ago gachiléene na amazima ge Empola Nzima. Omu lwaandiko olu, Peétero naayegesa abaantu óokwo baakuhicha kwáanga ameégeso ge ebisuba. Naabagaambila nka nikwo, nibeen-delwa kweékomya ameégeso ga amazima áago agalikuleételela kumusoombookelwa Múungu no Omutábani Yeézu Kristu (1:12–2:22). Ameégeso ago aga mazima gakaba geegesizwe na áabo abamubwéene Yeézu Kristu na méeso gáabo boónyini no kuhuliiliza áago akaba naayegesa (1:16-18).

Omu lwaandiko olu, Peétero naakomeenteleza amagaambo áago agalikweendelwa omu bulami bwe Echikristu, na habwo obweésigwa omu milimo ya Múungu (1:3-11). Naakomeenteleza ago kwiingana na áago agaágaambwa no kweégeswa na abaantu áabo abamubwéene Omukáma Yeézu. Naakáama omu cháaha habwe emilimo ne entúungwa za abaantu abo abaabeele nibasuúgaanisa ameégeso ge ebisuba.

Aha muheleeluko, Peétero naabahana habwa abaantu áabo abalikweégesa nka nikwo Yeézu

alaasuba omu nsi (3:1-18). Peétero naakomeenteleza nka nikwo, Yeézu takasubile habwe ensoonga Múungu naayemela abaantu bwooli. Múungu naayeénda kweémela, kuba abaantu béenzi bamwiikilize na babone kuchuúngulwa.

Empola

¹ Olwaandiko olu niimbaandikila ínye Simoni Peétero, omuzáana káandi entumwa ya Yeézu Kristu. Niimbaandikila ímwe áabo mubonesize okwiikiliza kwo obukaani buháango. Íchwe chweéna tubonesize okwiikiliza okwo kulabila obugololoke bwa Yeézu Kristu, óogwo ali Múungu no Omuchuúnguzi wéetu.

² Embabazi no obuhóolo byoongelwe hali ímwe, habwo omuháanda gwo kumusoombookelwa Múungu na Yeézu, Omukáma wéetu.

Mweesilwe no okutóozwa na Múungu

³ Múungu aha buhicha bwoómwe atuheéle amagaambo góona áago tulikugaswa tubone kúba no obulami obulikumusemeleza weényini. Atuheéle ago habwo omuháanda gwo kumusoombookelwa weényini, óogwo atweesile tukóbe ikuzo no obuzima bwoómwe.

⁴ Ha nsoonga ezo, atuheéle emilago yoómwe mikulu káandi zo obukaani, kuba kulabila ago mubóne kukoba entabuko ya Múungu, no kuchuúnguka kuluga omu buzilwa bwo omu nsi obulikuleételelwa ne etuúngu mbi.

⁵ Habwe ensoonga ezo, mube nimukola echífu kuba okwiikiliza kwáanyu kwoongelwe

entúungwa nzima, entúungwa nzima ezo zoongelwe amasala.

⁶ Káandi amasala ago goongelwe okweétegeka, okweétegeka okwo kwoongélwe okweéyomeleza, okweéyomeleza okwo kwoongélwe kuzilila isima Múungu.

⁷ Kuzilila isima Múungu kwoóngelwe okweendana kwa abeekiliza, okweendana okwo kwoóngelwe engoonzi aha baantu bóona.

⁸ Kábilaaba entúungwa ezo zilaayoongelwa hali íimwe, zilaaábazuna mube nimusohoza amagoomba no kumusoombookelwa bwooli Omukáma wéetu Yeézu Kristu.

⁹ Náho omuuntu óogwo atazila entúungwa ezo, weényini ni nko omuuntu atakuhwéeza kuzima agali hala, habwo kuba áyebilwe nka nikwo alayelizwe ebiheno byoómwe bya kala.

¹⁰ Mbwéenu, beekiliza bazeenzi baanze, mweéyomeleze bwooli kukola amazima áago galikwooleka nka nikwo Múungu abeesile no kubatóoza. Kamulaaba nimutuúla omu kazeendele ako, timukweékuumpa nakáti.

¹¹ Ha bwéecho, mulaanyegezwa kuzima omu bukáma bwo obucha no obuchiile bwo Omukáma no Omuchuúnguzi wéetu Yeézu Kristu.

¹² Habwe echo, ndaázeendelela kubeézukiza amagaambo ago buchiile, nóobwo mwaámazile kugasoombookelwa no kuguma na amazima mwiinágo.

¹³ Niimbóna ni kuzima kubeézukiza habwa amagaambo ago, obuchilo bwóona óobwo ndaaba ndi omu iheéma elyo lili omubili gwaanze.

¹⁴ Niingaamba iíntyó habwo Omukáma wéetu Yeézu Kristu akaánsuululila nkokwo niindugaho

aha omu nsi, neenye niindéeba nka nikwo obuchilo obwo bweéliliize.

¹⁵ Niyo ensoonga, omu bilo ebilikwiiza ndaaba ne echífu kukola gaandikwe, kuba obuchilo ndaaba naáfwiile mube nimwiizuka ago magambo gaanze.

Baalubona bi ikuzo lya Kristu

¹⁶ Okwo twaabamanyisize óokwo Omukáma wéetu Yeézu Kristu aliíza habwo obuhicha bwoómwe, titulakulaatile emigani éezo ezayaandikilwe habwo obucheluke, náho íichwe nyini tukalibona ikuzo lyoómwe.

¹⁷ Akahaabwa ikuzo ni isima kuluga ahali Isíichwe Múungu, obuchilo iláka eliina ikuzo likúlu lyaálugile omu igulu niligaamba líti, “Ogu niwe Mutábani waanze engaanzi, óogwo nnyesi-imaho náze.”

¹⁸ Káandi, íichwe boónyini tukaba tuli baalusínza áabo twaáhuliile amagaambo ago agaalugile omu igulu, tukaba tuli hamo náze aha lugulu yi ibaanga elyo elitakatíifu.

¹⁹ Káandi twiinágo amagaambo ga ababáasi, ago agali ga amazima bwooli, neemwe mulaakola kuzima kamulaaba mwaágeekomya. Amagaambo ago ni nko olumuli óolwo olulikwaaka omu nsiimbaazi, kuhicha obuchilo haláaba haácha, ne enyenyéezi yo omulucheeleléwa kubamulikila omu miganya yáanyu.

²⁰ Náho, obusáago bwa ago, nimweendelwa musoomboókelwe nka nikwo tihaliho obubáasi

omu Amaandiko Matakatiifu obulikulugilila omu biteékuzo bya ababáasi.

²¹ Tihaliho obubáasi óobwo obulikuluga omu ngoonzi zo omuuntu, náho abaantu bakasohozza obubáasi kuluga ahali Múungu omu kweébeembelelwa no Omwooyo Mutakatiifu.

2

Abeégesa be ebisuba

¹ Náho obuchilo bwa ababáasi, bakeesuulukiza ababáasi be ebisuba omu Baiziraeli. Nikwo bityo abeégesa be ebisuba balaábamo omuli íimwe. Abaantu áabo baléeza hali íimwe na aha nteba balaáyegesa ameégeso go kubahabisa abaantu, na balaámwáanga Omukáma, óogwo akabachuúngula. Aha muháanda óogwo balileetelela okusiingaalika kwáabo boónyini bwaangu.

² Káandi abaantu béenzi balaázikulaatila éezo miháanda yáabo yo obuseégu. Na habwe ensoonga ya abo, omuháanda gwa amazima guláalyoogoozibwa.

³ Ababáasi aba be ebisuba beena etuúнку, éecho balikweenda ne empilya zéenyu zoónka. Bityo nibabatwaaza íimwe omu kubagaambila ebigaambo ebitéena amazima. Náho kulugilila kala, omuchwaáziiko gwáabo gulaloongizwe no okusiingaalika kwáabo tikuliililwa!

⁴ Bamaléeeka abo abaahenile ebiheno, Múungu talabalekile, náho akababoha omu lyoongoola lyo

omulilo,* áaho babohilwe ne eminyololyo. Okwo omu nsimbaazi ya tí nibaliindilila echilo echo cho kuchwaáziikwa.

⁵ Káandi obuchilo obwo bwa Núhu, Múungu talabalekile abaantu áabo tibalamukoondookile, náho akaleeta enzula yo kusiingaalicha omu nsi, abaantu bakáfwa. Akamuchuúngula Núhu hamo na abaantu abáandi musaanzu. Núhu akaba ali omuloonyelezi† wa amazima wa Múungu ha baantu be enchilo zoómwe naabaatulila nka nikwo bakole áago agalikumugomookela Múungu.

⁶ Káandi Múungu akachwaáziika aha kusiingaalicha kwo omulilo amaboma ga Sodoma na Gomora góona gaaba íizu, hamo na abaantu abo omuli ago maboma. Yaákola ebe emanyiso ya áago agalibasaanga abaantu áabo abatakumugomookela Múungu.

⁷ Múungu akamuchuúngula Lúutu, omugololoke, óogwo akasaasiswa omuganya bwooli no obuseégu bwa abo abazilwa.

⁸ Omuuntu ogu omugololoke akaba naatuúla omuli boónyini aha bilo bíenzi, náwe akaba naazululuchwa bwooli habwe entúungwa záabo mbi éezo akabona no kuhulila.

⁹ Ha bwéecho, Omukáma naasoombookelwa akazeendele ko kubachuúngula omu bileengeso

* **2:4 2:4 Lyoongoola lyo omulilo:** Echigaambo éechi omu Chiyunani ni *Taritarosi*, éecho chiina ensoonga ahaantu ahe ensimbaazi áaho abáfwiile baliindilila omuchwaáziiko gwáabo. Ni héehi bwooli ne ensoonga ya *Hadesi* éezo esasaánulwa káandi kwe echigaambo *kuzimu*. Osome Luka 12:5. † **2:5 2:5 Omuloonyelezi:** Aháandi no omwaátuzi we empola owa amazima. **2:5 2:5** Osome Okubaanza 7:23. **2:7 2:7** Osome Okubaanza 19:1-29.

abaantu áabo abalikumugomookela. Káandi naa-soombookelwa óokwo alyaábeehoolela abaheni aha chilo cho omuchwaáziiko,

¹⁰ muno muno áabo abalikukulaatila etuúngu mbi zo omubili no kugaya obutégeki bwa Múungu.

Abeégesa áabo be ebisuba beena entúungwa zo okuhakana ne emyeésiingizo, tibakutiina kubizuma ebihaángwa byo omu igulu.

¹¹ No óobu bamaléeka beena amagala no obuhicha busaagile, náho tibakulegelela no kubizuma ebyo bihaángwa, omu méeso go Omukáma.

¹² Abeégesa abo obuchilo balikuzuma ebihaángwa éebyo batakusoombookelwa. Nibasusana ne enyameésawa éezo ezitéena bwéenze, habwo kuba, ziba nizizaalwa kwoónka, na ahaleéza zikwaátwa no kubáagwa! Bityo nikwo balisiíngaalichibwa habwo obusiisaguzi bwáabo boónyini nyini.

¹³ Káandi balaálihwa empeéla ye ebyaágalazo nke éebyo baábakoliile abaantu abáandi. Nibanulilwa kukola amagaambo ge etuúngu záabo mbi aha bwéelu. No óobu obuchilo nibalya hamo neemwe, nibanulilwa kukola amábi ago omu kubabéeha. Abo abali hali ímwe ni nka amabála nali obugoondógoondo ha myéenda zilikwéela.

¹⁴ Obuchilo bwóona améeso gáabo nigaléeba omu kazeendele ko obusiuhani ne etuúngu záabo zo kukola ebiheno tiziina omuhélo. Nibakoonza koonza abaantu áabo abatali emaanzi omu kwi-ikiliza, nábo bakole ebyo biheno. Emiganya yáabo emanyiile kuligila ebiintu. Abo baantu bacheenilwe!

15 Bagulekile omuháanda ogugololokile, baha-bile omu kukulaatila omuháanda gwa Balaamu, mutábani wa Béori. Weényini akeenda kwi-inaankula empeéla ha kukola ebiheno.

16 Habwe ezo ntúungwa zo obuzilwa, Balaamu akachaáhukilwa ne ensíkili. Ensíkili ne enyameéswa náho ekahooya ahi iláka lyo omuuntu ebone kumwaángila ogwo mubáasi, aleke kukola amagaambo go olusalo.

17 Abeégesa aba nibalagana amagaambo maz-ima áago gatalibonwa nakáti. Ni nki iziba elyo bwoóma, elitéena méenzi. Boónyini ni nko obwíile omu musote óogwo omuyaga guleleengesa hala ne enzula etaakugwa. Ahaantu aheene ensiim-baazi mpáango ebiikilwe habwa boónyini.

18 Ha kugaamba amagaambo ge emyeésiingizo na áago agatéena mugaso, nibabeéha abáandi nábo bakwaáte etuúngu záabo mbi zo omubili no obuseégu. Abaantu áabo beena omwáanya mugufu buluga obuchilo beligile ha bikolwa byáabo bíbi.

19 Abeégesa be ebisuba balagana obweéyagaaluzi, kási boónyini nibo abahálila aba ameele. Eli eétyo habwo kuba buli muuntu aba omuzáana we éecho echilikumutegeka.

20 Na abaantu kabalikuba baálugile omu bulofo bwe éensi ezi, baámumanyile kuzima Omukáma no Omuchuúnguzi wéetu Yéézu Kristu, mála baka-suba omu bulofo káandi no kusiingwa kulug-amo, niho omuheleeluko gwo obulami bwáabo gulikuba mubi kusaaga óokwo gukaba guli aha butaándiko.

21 Yakabeele ni kuzima hali boónyini kábaakubeele batasoombookiilwe butúnu omuháanda ogwo omugololoke omu méeso ga Múungu, kuchila bagumánye, mále bachileke echilagilo echitakatíifu éecho beenaánkwiile.

22 Heena omubeelo ogwo ogwa amazima ogulikugaamba gúti, “Eémbwa elya amatanaki gaáyo,” káandi heena ogúundi óogwo oguliku-gaamba gúti, “Empunu éezo eyaámazile kwóozwa neeyekuliínga káandi omu matome.” Nikwo bili hali boónyini.

3

Echilo cho Omukáma

¹ Enfula zaanze, olwaandiko olu no lwa kábili óolwo ndikubaándikila. Omu nyaandiko zóona ibili, nnyeyomeliíze kuzoola ebiteékuzo byéenyu ebizima aha muháanda gwo kubeézukiza.

² Niinyeénda muhiche kwiizuka amagaambo áago ababáasi abatakatíifu bakagaamba kala, ne echilagilo cho Omukáma no Omuchuúnguzi éecho entumwa zoómwe zikabaleétela.

³ Obusáago bwa ago, nimweendelwa mu-soomboókelwe nka nikwo, ebilo byo omuhélo baleésuulukiza abaantu abali abahelani, áabo abalikukulaatila etuúnku záabo mbi. Balaábahela

⁴ nibateénga báti, “Kristu akalagana nka nikwo alaásuba! Mbweenu óobu ali nkáhi? Kulugiilila besiichwe enkúlu bafwe, amagaambo góona gali gátyo nyini nko óokwo gakaba gali kulugiilila aha butaándikilo bwe éensi!”

⁵ Abaantu abo nibalamula kweeyebeseleza ebiintu éebyo balikusoombookelwa kuzima nka

nikwo kala Múungu akagaamba echigaambo kwoónka, igulu ne éensi byaabáho. Akahaanga éensi kuluga omu méenzi na habwa améenzi.

⁶ Habwe echigaambo choómwe na habwa améenzi ago éensi yo obuchilo obwo ekasiingalichibwa.

⁷ Káandi aha chigaambo echo nyini Múungu abiikile igulu ne éensi ezi, bibone kwoochwa kwo omulilo. Azitiilého habwe echilo éecho alichwaaziika abaantu áabo abatakumugomookela, aho niho balisiingaalika.

⁸ Náho, enfula zaanze, mutaákweebwa echigaambo chimo echi nka nikwo, aha Mukáma Múungu, echilo chimo ni nke emyáaka echihuumbi, ne emyáaka echihuumbi hali weényini ni nke echilo chimo choónka.

⁹ Abaantu abáandi nibateekuza nka nikwo Omukáma Múungu naayililwa kuhikiiliza éecho akalagana. Náho weényini ayegumisiliza hali ímwe, kuba takwéenda nka nikwo omuuntu no óobu oómo ayize abule. Éecho alikweenda ni nka nikwo bóona bamuhiindukile batamwe ebiheno byáabo.

¹⁰ Náho mazima echilo cho Omukáma chilyáaba nko óokwo omwíbi ayizaho atéena kusochoza empola. Echilo echo, igulu lilyaáhwaho habwe echiluundumo chiháango, ebiintu éebyo bili omwo bilyaáyochwa omu mulilo, ne éensi nayo elyaásiingaalika hamo ne ebiintu byóona éebyo bili omwo.

¹¹ Mbwéenu, habwo kuba ebiintu byóona bilyaásiingalichwa ha muháanda ogwo, ngási,

íimwe nimweendelwa kuba muli abaantu aba ntúungwa chi omu nsi ezi? Nimweendelwa kula lama omu butakatíifu no kuzilila isima Múungu,

¹² omu kuliindilila echilo echo cha Múungu no kuchikola chaanguhe. Habwe echilo echo, igulu lilyaáyochibwa no omulilo ne ebiintu ebyo ebiimo bilyaáyabiswa habwe echitagato chiháango bwooli.

¹³ Náho íichwe nitutegeza igulu lisha ne nsi eénsha nko óokwo akalagana, áaho hezwiile amazima ebilo byóona.

¹⁴ Ha bwéecho enfula zaanze, habwo kuba nimuliindilila ago, mube ne echífu cho kuzila omuganya gulikwéela bwooli hatéena ntaambala omu méeso ga Múungu, na mube no obuhóolo.

¹⁵ Musoomboókelwe nka nikwo okweégumisiliza kwo Omukáma wéetu nikubaha abaantu omwáanya gwo kuchuúngulwa. Bityo nikwo omwiikiliza muzeenzi wéetu Paulo engaanzi akabaandikila aha masala áago Múungu akamuha.

¹⁶ Omu nyaandiko zoómwe zóona naasoomboola ebyo bigaambo. Omuli ezo nyaandiko, bilimo ebigaambo ebiindi éebyo ebigumile ha kubisoombookelwa. Ebyo bigaambo, abaantu abatéena okusoombookelwa na abaleengaheele omu kwiikiliza, babihabisa, nko óokwo bahabisa Amaandiko Matakatiifu agáandi. Habwo kukola amagaambo ago, beésiingaalicha boónyini.

Amagaambo go omuheleeluko

¹⁷ Ha bwéecho, íimwe enfula zaanze, habwo kuba mwaámanyiswa amagaambo ago, mube méeso, abeégesa abo be ebisuba bataákwiza

kubahabisa habwe ebisuba byáabo, mukagwa no kuleka echihika cháanyu echa amazima.

¹⁸ Náho muzeendelele kukula omu mbabazi zo Omukáma no Omuchuúnguzi wéetu Yeézu Kristu, no omu kumusoombookelwa. Ikuzo liina weényini, óobu no obucha no obuchiile.

Endagano Eénsha omu Chiziinza
Portions of the Holy Bible in the Zinza language of
Tanzania: Endagano Eénsha omu Chiziinza (New
Testament+)

copyright © 2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Zinza)

Contributor: Wycliffe USA

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Jul 2025 from source files dated 10 Jul 2025

ec04e043-ebb2-5393-a814-029b879f102a